



TOYOTA

ALWAYS A
BETTER WAY

Brake disc

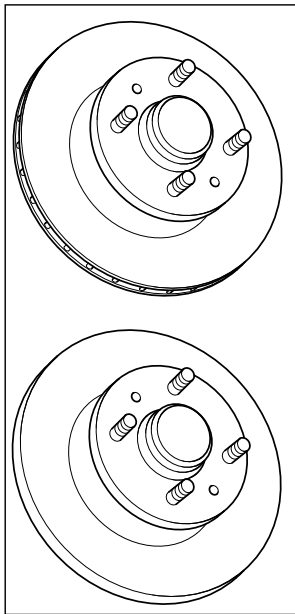
Replacement

Quick reference

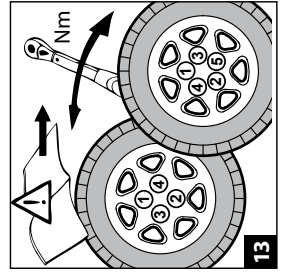
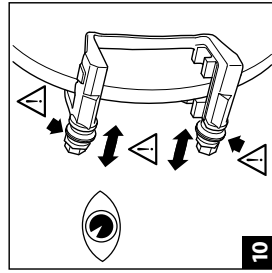
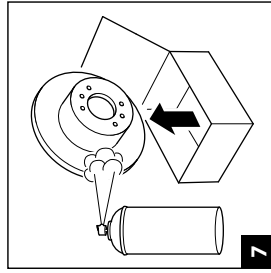
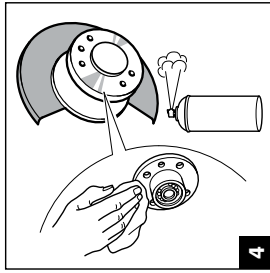
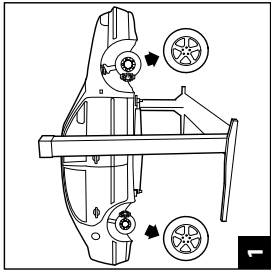
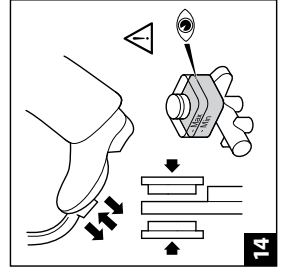
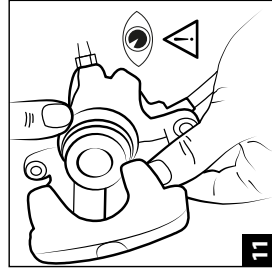
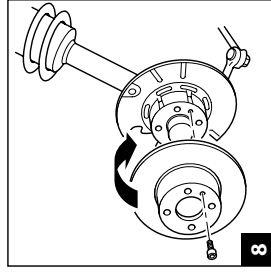
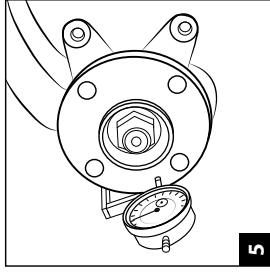
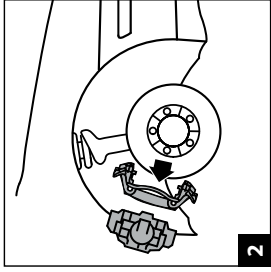
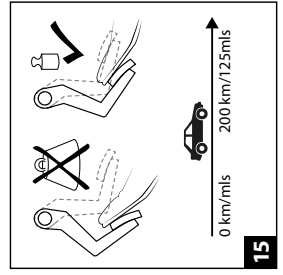
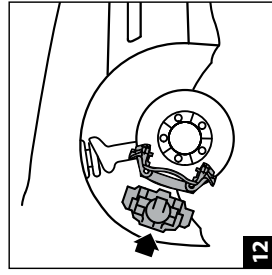
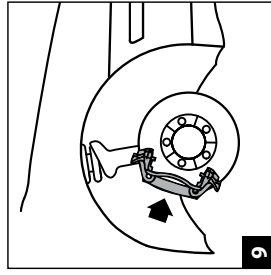
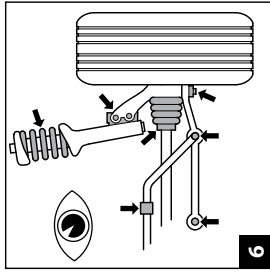
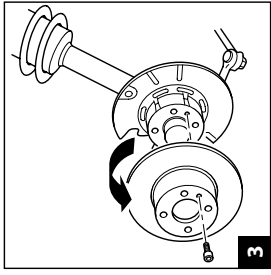
Revision Record

Rev. No.	Date	Page	Picture	Update	New	Deleted steps

Axle	Optifit Part Number	Model Name	Prod. Period		Model Code
Front	43512-YZZAE	COROLLA SED/WG (JPP)	200408	200610	NDE120..JPP
		COROLLA HB (JPP)	200209	200405	CDE120..JPP
			200408	200610	NDE120..JPP
		COROLLA HB (UKP)	200111	200405	CDE120..JPP,ZZE123..UKP
			200405	200702	CDE120,NDE120,ZZE123..UKP
		COROLLA SED/WG (UKP)	200201	200406	CDE120..UKP
	200406		200702	CDE120,NDE120..UKP	
	43512-YZZAF	COROLLA SED/WG (JPP)	200405	200610	ZZE12#..JPP
		COROLLA HB (JPP)	200209	200405	ZZE12#..JPP
			200405	200610	ZZE12#..JPP
		COROLLA HB (UKP)	200111	200405	ZZE120,121..UKP
			200405	200702	ZZE120,121..UKP
		COROLLA SED/WG (UKP)	200201	200406	ZZE12#..JPP
			200406	200702	ZZE12#..JPP
Rear		42431-YZZAC	COROLLA HB (JPP)	200209	200309
	COROLLA HB (UKP)		200111	200309	CDE120,ZZE123
	COROLLA SED/WG (UKP)		200201	200309	CDE120..UKP..DCR
	COROLLA HB (JPP)		200408	200610	NDE120..JPP
			200309	200405	CDE120..JPP
	COROLLA HB (UKP)		200408	200610	NDE120..JPP
			200309	200405	CDE120,ZZE123..UKP
	COROLLA SED/WG (UKP)		200405	200702	CDE120,NDE120,ZZE123..UKP
			200309	200406	CDE120..UKP..DCR
	200406		200702	CDE120,NDE120..UKP	
	42431-YZZAD	COROLLA SED/WG (JPP)	200405	200610	ZZE12#..JPP
		COROLLA HB (JPP)	200209	200405	ZZE12#..JPP
			200405	200610	ZZE12#..JPP
		COROLLA HB (UKP)	200111	200405	ZZE120,121..UKP
			200405	200702	ZZE120,121..UKP
		COROLLA SED/WG (UKP)	200201	200406	ZZE120..UKP ZZE121..UKP..LHD..SOL ZZE121..UKP..5F..TERRA ZZE121..UKP..SED..4FC..TERRA
			200201	200406	ZZE121..UKP..RHD..SOL ZZE121..UKP..WG..4FC..TERRA
			200406	200702	ZZE12#..UKP



- BG** **Инструкция за монтаж**
Фигурите на тази инструкция за монтаж служат само за по-добро разбиране.
- CZ** **Návod na montáž**
Vyobrazení obsažená v tomto montážním návodu slouží k lepšímu pochopení psaného textu.
- DE** **Montage-Anweisung**
Die Abbildungen dieser Montageanweisung dienen lediglich zum besseren Verständnis.
- DK** **Monteringsanvisning**
Illustrationerne i denne monteringsanvisning er udelukkende beregnet til bedre forståelse.
- EE** **Paigaldusjuhend**
Monteerimisjuhend kujutavad illustratsioonid on lisatud üksnes antud juhiste paremaks mõistmiseks.
- ES** **Instrucciones para el montaje**
Las ilustraciones de estas instrucciones para el montaje son generales sirven solo para la mejor comprensión.
- FI** **Aseennusohjeet**
Näiden asennusohjeiden kuvat ovat vain havainnollistamistarkoitukseseen.
- FR** **Instructions de montage**
Les figures représentées dans les présentes instructions de montage servent uniquement à une meilleure compréhension.
- GB** **Assembly instructions**
The illustrations provided are typical and for guidance only.
- GR** **Οδηγίες συναρμολόγησης**
Οι απεικονισμένες απεικονισμένες εικόνες των οδηγιών συναρμολόγησης εξυπηρετούν αποκλειστικά την καλύτερη κατανόηση.
- HR** **Uputa za montažu**
Grafčki prikazi ovih uputa za montažu služe samo za bolje razumijevanje.
- HU** **Szerelési útmutató**
A szerelési útmutató képei csak a jobb megértést szolgálják.
- IT** **Istruzioni di montaggio**
Le illustrazioni riportate in queste istruzioni di montaggio servono unicamente a facilitare la comprensione.
- LT** **Montavimo instrukcija**
Šios montavimo instrukcijos paveikslėliai pateikti tam, kad atskliau viską suprastumėte.
- LV** **Montāžas instrukcija**
Šīs montāžas instrukcijas attēli domāti tikai labākai izpratnei.
- NL** **Montagehandleiding**
De afbeeldingen van deze montagehandleiding dienen slechts voor een beter begrip.
- NO** **Monteringsinstruks**
Illustrasjonene i denne monteringsanvisningen har til hensikt å gi bedre forståelse.
- PL** **Instrukcja montażu**
Ilustracje w niniejszej instrukcji służą wyłącznie do lepszego zrozumienia.
- PT** **Instruções de montagem**
As ilustrações destas instruções de montagem servem apenas para uma melhor compreensão.
- RO** **Indicații de montaj**
Ilustrarea indicatilor de montaj serveste numai pentru o mai buna intelegere.
- RU** **Руководство по монтажу**
Рисунки в настоящем руководстве по монтажу служат исключительно для лучшего понимания текста.
- SE** **Monteringsinstruktion**
Bilderna i monteringsinstruktionen är endast till för att underlätta förståelsen.
- SI** **Navodilo za montažo**
Skice tega navodila za montažo služijo zgolj za boljše razumevanje.
- SK** **Montážne pokyny**
Ilustrácie v tomto návode na montáž slúžia iba na lepšie pochopenie.
- TR** **Montaj tarifnamesi**
Bu montaj tarifnamesinde kullanılan şekiller sadece daha iyi bir anlamaya hizmet etmektedir.





ДАННИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖНО УЛЪТВАНЕ



ВНИМАНИЕ!
Моля, прочетете внимателно улътваната на един продукт от Toyota.
Спиранието се състои от частта за безопасност и монтаж.
Toyota, всички мерки по поддръжката и ремонта, да се взрват и изпълняват само от обучените специалисти и по директивните указания на автомобилпроизводителя. В случай на един погрешен поема цялата отговорност.
Внимание. Опасност за нераняване!
Когато една електрическо или електрическо-механична спиранична система бъде монтирана на автомобил, е важно да се гарантира за безопасността и ползата на автомобилпроизводителя.
Системно обслужването е възможно само ако системата е самостоятелно да се сложи под налягане.
Спираничната течност е електропроводлива и здравеопазваща.

- Ако е необходимо по-следващият съд, да се измие.
- Използвайте средство за подмяна и да се подготви срещу падане.
- Препоръчва се използването на специални инструменти за спиранична педала или да се дърпа ръчната спиранична (има опасност за повреждане на спираничната система).
- За почистване на спираничната система използвайте почистващо средство за ляха. Не да се използва въздух под налягане за отстраняване на спираничен прах. Спиранична педата не трябва да има долни с болтове и гайки трябва да се затегат със задължителен въртател момент от автомобилпроизводителя.
- Спираничните части само на шпата ост / компресен чифт да се омекотят.
- Не използвайте специални инструменти, които се препоръчват от автомобилпроизводителя за съблещане на автомобил.
- След полирането спираничния педал изключително да се натисне докато томката на автомобилпроизводителя.
- Ниво на спираничната течност е външно да се коригира.
- След извършената поправка да се проведе изпитвателно пътуване.



OHUTUSNÕUDED JA PÄIGALDUSJUHISED



TÄHELEPANU!
Pärast remonti Toyota toote ümberpaigutamist ohutusnõuded ja päigaldusjuhised tähelepanelikult läbi. Pärast ohutusseisukohast määrava tähtsusega.
Toyota, kõikide meetmete ja remonti, et võtta vastu ja täita Toyota, kõikide juhiste ja direktiivide kohaselt.
Võttes vastutust täielikult tootja eest, ainult Toyota spetsialistid või päigaldajad võivad teha Toyota toote remontide ja muudatusi.
ETTEVAATUSTI VIGASTUSOHUT!
Kui sõiduki remonti teha, tuleb jälgida ohutusjuhiseid ja päigaldusjuhiseid.
Süsteemi tulevat võt tööle peab jälgima end ise surve alla seada.
TÄHELEPANU!
Pärast remonti alustab takist ning kahjustab veist.

- Vajadusel image pidurivedelik, vedelikumunast välja.
- Tõstke sõiduk üles ja kindlustage kukkimunast välja.
- Ärge kasutage vedelikku töö ajal piduripedaali ega tõmmake käsipiduri (piduriseadmest) sõiduki juhtimiseks.
- Pidurisüsteemi puhastamiseks kasutage piduripuhastist Toyota.
- Mitte mingil juhul ärge kasutage pidurifriini eemaldamiseks suruõhku. Pidurifriini kasutamisel võivad tekkida kahjuks, kokku puududa.
- Keerake kruvid pidurikõrja poolt ette nähtud pöördemomendiga kinni.
- Päigaldajate uued pidurivedeliku täidmise juhised, mida te välja ei varetate.
- Kontrollige nende pidurivedeliku täidmist, mida te välja ei varetate.
- Kasutage ainult spetsiaalset pidurivedelikku, millele tootja on vastavalt sõiduki puhul kehtskõrja andnud.
- Pärast pidurite korrasolemist vajutage pedaleid seni, kuni rõhk süsteemis on normaalne.
- Vajadusel vajutage pidurivedeliku anumasse juurde.
- Pärast paranemisööde lõppu tehke proovisõit.



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A MONTÁŽNÍ NÁVOD



POZOR!
Prosím přečtěte si před výměnou Toyota součástí vždy nejprve bezpečnostní upozornění a návod k instalaci.
Brzdový systém je základem bezpečnosti. Z bezpečnostních důvodů jsou rozdílné díly této součásti označeny různými barvami, aby všichni udržbové práce a montážníci používali pouze vysoce kvalitní osobní personál a aby všechny tyto práce a úkony byly prováděny v souladu se směrnicemi výrobce vozidla. V případě nesprávné nebo neúplné výměny součástí Toyota nepřejímá žádná odpovědnost.
POZOR NEBEZPEČNÍ POZORNĚNÍ!
Pokud je zjištěna závada na elektrické nebo na elektro-mechanické brzdové soustavě, hřde se bezpodmínečně bezpečnostními upozorněními a návody na provádění montáže od výrobce vozidla.
POZOR!
Pokud je k samostatnému nainstalování brzdové soustavy! Brzdová kapalina leplá laky a je zdraví škodlivá.

- Pokud je to nutné, vysušte koncovou lištu.
- Vždy používejte osobní ochranné pomůcky.
- Během práce na brzdové soustavě nikdy neslaďte brzdový pedál ani ne zatlačte ruční brzdu (součástí poskožení brzdové soustavy).
- K čištní brzdové soustavě používejte čistící brzdový štěrpek a štěrpek používat na ostatní části pracu silněji vzdálen. Brzdový prach je zdraví škodlivý.
- Třecí plochy nesmí přijít do kontaktu s olejem nebo tukem.
- Srouby a matky je třeba odobrnout s určitou momentem udávaným výrobcem.
- Časť brzd vyřadit za nové vždy osově / párově.
- Brzdové části, které nebyly vyměňovány zkontrolovat, zda jsou schopné provozu.
- Vždy používat odpovídající speciální nářadí.
- Používat pouze to brzdovou kapalinu, která byla výrobcem vozidla pro toto vozidlo vyrobena.
- Po skončení opravy stlačit brzdový pedál tolikrát, dokud není dosaženo bodového tlaku.
- Stav brzdové kapaliny v koncové nádrži příp. zkontrolovat.
- Po skončení oprav provedení zkoušky jízdy.



INDICACIONES DE SEGURIDAD Y DE MONTAJE



ATENCIÓN!
Antes de hacer un producto Toyota la recomendamos leer atentamente las indicaciones de seguridad y de montaje.
Los frenos son piezas muy importantes para la seguridad. Por motivos de seguridad y para un efecto óptimo, Toyota recomienda que todos los trabajos de mantenimiento y de reparaciones sean efectuados sólo por personal especializado formado y según las normas del fabricante del vehículo.
Toyota no se responsabiliza de cualquier montaje erróneo o inadecuado del producto.
PRELORO DE LESIÓN!
En caso de que se haya montado un equipo de frenos eléctrico o electrónico, se roganos observar impresionantemente las indicaciones de seguridad y de montaje del fabricante del vehículo.
El sistema de frenos debe ser revisado y ajustado.
ATENCIÓN!
El líquido para frenos diluye la pintura y es perjudicial para la salud.

- Aspirar el líquido del freno del depósito de suministro si fue necesario.
- Limpiar y asegurar el vehículo contra la caída.
- No activar jamás el pedal de freno o el freno de mano durante los trabajos en el equipo de frenos (daños en el equipo de freno).
- Utilizar el Impulsor de frenos Toyota para limpiar el sistema de frenos.
- No utilizar el Impulsor para retirar polvo de frenado. El polvo de frenado es perjudicial para la salud.
- Las superficies de contacto del material de roce no deben entrar en contacto con grasa o con aceite.
- Los tornillos y las tuercas con el par de apriete prescrito por el fabricante del vehículo.
- Cambiar las piezas de los frenos por ejes / por pares.
- Controlar las piezas de los frenos respecto a su funcionalidad.
- Después de la reparación, pisar el pedal de freno hasta que se alcance el punto de presión.
- Después de la reparación, efectuar un recorrido de prueba.



SICHERHEITSHINWEIS UND MONTAGEHINWEIS



ACHTUNG!
Bitte lesen Sie vor Austausch eines Toyota Produktes die Sicherheits- und Installationshinweise sorgfältig durch. Bremsen sind sicherheitsrelevante Teile und für optimale Wirkung empfindlich. Toyota reparaturarbeiten kann dadurch die Sicherheit des Fahrzeuges gefährden. Die Arbeit muss von geschultem Personal durchgeführt werden. Toyota übernimmt keine Haftung.
ACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR!
Falls eine elektrische oder elektro-mechanische Bremsanlage verbaut ist, beachten Sie unbedingt die Sicherheits- und Montagehinweise des Fahrzeugherstellers!
Sicherheitsbedingt kann sich diese Bremsanlage selbständig unter Druck setzen.
ACHTUNG!
Bremsflüssigkeit ist lacklösend und gesundheitsschädlich.

- Wenn nötig, Nachbaurteile abwaschen.
- Während der Arbeit an der Bremsanlage niemals das Bremspedal oder die Handbremse betätigen (Beschädigung der Bremsanlage).
- Niemals Druckluft zum Entfernen von Bremsstaub verwenden. Bremsstaub ist gesundheitsschädlich.
- Die Anlagenteile des Reibmaterials dürfen nicht mit Fett oder Öl in Berührung kommen.
- Schrauben und Muttern sind mit dem vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Drehmoment anzuziehen.
- Bremsenteile nur achsweise / paarweise erneuern.
- Die Bremsflächen des Reibmaterials sind regelmäßig zu prüfen.
- Immer die entsprechende Spezialwerkzeuge verwenden.
- Nur Bremsflüssigkeit verwenden die vom Fahrzeughersteller für das Fahrzeug freigegeben ist.
- Nach Reparatur Bremspedal so oft betätigen bis der Druckpunkt erreicht ist.
- Nach der Reparatur unbedingt eine Probefahrt durchführen.
- Nach erfolgter Reparatur, Probefahrt durchführen.



TURVALLISUOHJEET JA ASENNUSOHJEET



HUOMIO!
Ennen Toyota -tuotteen vaihto turvallisuus- ja asennusohjeet huolellisesti lue. Toyota -tuotteiden vaihto turvallisuus- ja asennusohjeet lue huolellisesti. Toyota -tuotteiden vaihto turvallisuus- ja asennusohjeet lue huolellisesti. Toyota -tuotteiden vaihto turvallisuus- ja asennusohjeet lue huolellisesti.
HUOMI TAPATURMAN VAARA!
Huomio ehdottomasti otettava huomioon valmistajan turvallisuus- ja asennusohjeet. Toyota -tuotteiden vaihto turvallisuus- ja asennusohjeet lue huolellisesti.
Järjestelmä riippuen tämä jarrujärjestelmä voi putua paineenalaiseksi leikkauksiin.
HUOMIO!
Jarruneste on maalia liukentava ja terveydelle vaarallista.

- Jos tarpeellista, ime jarrunestealasta nesteitä.
- Nosta ajoneuvo ja varmista se tukeutuensa varalla.
- Käytä jarrujärjestelmän puhdistusvälikä.
- Käytä jarrujärjestelmän puhdistusvälikä.
- Älä milloinkaan kosketa jarrupöytä jarruilla. Jarrupöytä on terveydelle vaarallista.
- Käsittämättömät jarrujärjestelmät eivät saa joutua kosketuksiin rasvan tai öljyn kanssa.
- Ruuvit ja mutterit on kiristettävä ajoneuvon valmistajan määräämällä kiristysmomentilla.
- Vahdit jarrunest van akselittain / parittain.
- Käytä aina vähintään kahden erikoisvälikä.
- Käytä aina vähintään kahden erikoisvälikä.
- Pojle jarrujärjestelmän ajoneuvoa hyväksyttävä jarrunestettä.
- Jarrunestettä ei saa käyttää jarrunesteen sijasta.
- Suorita korjauksen jälkeen testajo.



SIKKERHEDS- OG MONTERINGSANVISNING



OBST!
Læs sikkerheds- og monteringsanvisningerne grundigt før udførelse af monterer af sikkerhedsrelevante dele. At sikkerhedsdele og for reparationsarbejde kan udføres af uddannede fagfolk og i henhold til bilfabrikantens retningslinjer. I tilfælde af en mangelfuld eller usagkyndig montage af produktet overtager Toyota intet ansvar.
FAAR PAS PÅ RISIKO FOR LIDELSE AF SKADER!
Følg sikkerheds- og monteringsanvisningerne. Hvis et elektrisk eller elektronisk komponent monteres på et andet komponent, sættes der undertryk!
OBST!
Systemindbygningen kan dette bremseanlæg selv sætte sig undertryk!
Bremseanlæg kan beskadige lakkert og er sundhedsfarlig.

- Om nødvendigt udsuges reservedelene.
- Ellen välttes og sikres med et sætke sig.
- Aktivere (beskadigelse af bremsanlæg).
- Brug Toyota-bremserens til rengøring af bremsesystemet.
- Der må aldrig anvendes trykluft til fjernelse af bremsesystemet.
- Frikationsmateriale anlægsflader må ikke komme i berøring med fedt eller olie.
- Skruer og mutter skal strammes med den tilspændingsværdi, som bilfabrikanten foreskriver.
- Der skal altid udføres akselvis / parvis.
- Bremsedele, der ikke udføltes, skal kontrolleres for funktionsdygtighed.
- Der skal altid anvendes passende specialværktøjer.
- Efter reparation skal bremspedalen trykkes så mange gange med, indtil trykpunktet er nået.
- Eventuelt skal bremsesystemet i reservedelene kontrolleres.
- Efter udført reparation skal der gennemføres en prøvetest.



CONSIGNES DE SECURITE ET INSTRUCTIONS DE MONTAGE



ATTENTION!
Avant de procéder au changement d'un produit Toyota, les consignes de sécurité et les instructions de montage doivent être lues attentivement.
Les freins sont déterminants pour la sécurité du véhicule. Pour des raisons de sécurité et pour obtenir une efficacité optimale, Toyota recommande que tous les travaux de maintenance et de réparations soient effectués uniquement par un personnel spécialisé formé et selon les normes du fabricant du véhicule. Toyota n'assumera aucune responsabilité en cas de mauvais montage du produit ou qui n'a pas été réalisé selon les règles de l'art.
ATTENTION RISQUE DE BLESSURE!
Observez impérativement les consignes de sécurité et les instructions de montage du constructeur du véhicule si le véhicule est équipé d'un système de freinage électrique ou électromécanique.
Après la réparation, appuyez sur le pédale de frein à plusieurs reprises.
ATTENTION!
Le liquide de frein est nocif et dissout la peinture.

- Aspirar el líquido de frenos del depósito de suministro si fue necesario.
- Limpiar y asegurar el vehículo contra la caída.
- No activar jamás el pedal de freno o el freno de mano durante las intervenciones (endommagement du système de freinage).
- Utiliser le produit Toyota pour nettoyer le système de freinage.
- Ne pas utiliser l'impulsor pour retirer du produit de freinage. Le produit de freinage est nocif et dissout la peinture.
- Les surfaces de contact du matériel de friction ne doivent pas être en contact avec de la graisse ou de l'huile.
- Les vis et les écrous doivent être serrés au couple de serrage prescrit par le constructeur du véhicule.
- Remplacer les pièces de frein que par essieu ou par paire.
- Vérifier le bon fonctionnement de toute pièce de frein qui n'est pas chargée.
- Après la réparation, appuyez sur le pédale de frein jusqu'à obtention du point de pression.
- Après la réparation, faire un essai sur route.



NO

SIKHERST'SANVISING OG MONTERINGSANVISING



OBSI
Les sikkerhets- og monteringsanvisningen nøye gjennom før et Toyota-produkt monteres. Bremser er sikkerhetsrelevante deler.
Toyota anbefaler at alle typer veitrafikkrelaterte- og reparasjonsarbeid må kun utføres av kvalifiserte teknikere som er autorisert av Toyota.
Dette for å oppnå optimal ytelse og av sikkerhetsgrunner. Fordi frakter seg ethvert ansvar for feilaktig eller ulaglig montering av produktet.
ADVARSEL - FARE FOR SKADER!
Ikke bruk elektrisk eller elektronisk bremseanlegg, er montert, må bremseanlegget monteres riktig. Hvis monteringsinstruksjonen ikke er fulgt, kan dette bremseanlegget settes under trykk punkt og/eller prikk!
ADVARSEL!
Bremsevæske er fyllende og helsete farlig.

- Søg efter rettespørbilleden tom om nødvendig.
- Undersø bremser og monteringsanvisningen nøye igennem før et Toyota-produkt monteres. Bremsesikkerhed er sikkerhedsrelevante dele.
- Toyota anbefaler, at alle typer trafikrelaterede og reparationsarbejde kun udføres af kvalificerede teknikere, der er autoriseret af Toyota.
- Dette for at opnå optimal ydeevne og af sikkerhedsgrunde. Fordi frakter sig ethvert ansvar for fejlagtig eller ulaglig montering af produktet.
- **ADVARSEL - FARE FOR SKADER!**
- Brug ikke elektrisk eller elektronisk bremseanlæg, der er monteret, hvis bremseanlægget monteres forkert. Hvis monteringsinstruksionen ikke følges, kan dette bremseanlæg sættes under tryk punkt og/eller prikke!
- **ADVARSEL!**
- Bremsvæske er fyldende og sundhedsfarlig.

PL

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I WSKAZÓWKI MONTAŻOWE



UWAGA!
Przebieg montażu produktu Toyota należy uważnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i wskazówki montażowe.
Należy są częściami o dużym znaczeniu dla bezpieczeństwa. Ze względu na bezpieczeństwo oraz, dla zapewnienia optymalnego działania produktu, montaż powinien być wykonywany przez wykwalifikowanego technika, który posiada odpowiednie wykształcenie fachowe i zgodnie z wytycznymi producenta pojazdu. Firma Toyota nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w przypadku błędnego lub niefachowego

UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIEŃ NA OBRZĘBY
Jeżeli pojazd wyposażony jest w elektryczny lub elektromechaniczny układ hamulcowy, należy koniecznie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek montażowych, wydanych przez producenta. Ze względu na systemy hydrauliczne układ hamulcowy może samooczynnie

- Wykonaj montaż zgodnie z instrukcją montażową.
- Części hamulcowe należy wymieniać tylko wówczas, jeśli to konieczne dla całej osi / parami.
- Należy zawsze używać odpowiednich narzędzi specjalnych.
- Używaj tylko płynu hamulcowego, dopuszczonego dla danego pojazdu przez jego producenta.
- Zostanie wyznaczony dobór.
- W razie potrzeby skorygować poziom płynu hamulcowego w zbiorniczku wyrównawczym.
- Po zakończeniu naprawy przeprowadzić jazdę próbną.

SE

SÄKERHETSINSTRUKTION OCH MONTERINGSINSTRUKTION



OBSI
Läs igenom säkerhets- och installationsinstruktionerna noggrant innan du påbörjar monteringen av produkterna. Bremsar är säkerhetsrelevanta delar. Toyota rekommenderar att alla typer av trafikrelaterade och reparationsarbeten endast utföras av kvalificerade tekniker som är auktoriserade av Toyota.
Detta för att uppnå optimal prestanda och av säkerhetsgränder. Fordi frakter ansvar för felaktig eller felaktig montering av produkterna.
ADVARSEL - FARE FOR SKADER!
Ikke bruk elektrisk eller elektronisk bremseanlegg, er montert, må bremseanlegget monteres riktig. Hvis monteringsinstruksjonen ikke er fulgt, kan dette bremseanlegget settes under trykk punkt og/eller prikk!
ADVARSEL!
Bremsevæske er fyllende og helsete farlig.

UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIEŃ NA OBRZĘBY
Jeżeli pojazd wyposażony jest w elektryczny lub elektromechaniczny układ hamulcowy, należy koniecznie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek montażowych, wydanych przez producenta. Ze względu na systemy hydrauliczne układ hamulcowy może samooczynnie

- Wykonaj montaż zgodnie z instrukcją montażową.
- Części hamulcowe należy wymieniać tylko wówczas, jeśli to konieczne dla całej osi / parami.
- Należy zawsze używać odpowiednich narzędzi specjalnych.
- Używaj tylko płynu hamulcowego, dopuszczonego dla danego pojazdu przez jego producenta.
- Zostanie wyznaczony dobór.
- W razie potrzeby skorygować poziom płynu hamulcowego w zbiorniczku wyrównawczym.
- Po zakończeniu naprawy przeprowadzić jazdę próbną.

PT

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E DE MONTAGEM



ATENÇÃO!
Leitura atentamente as indicações de segurança e de montagem antes de substituir um produto Toyota.
Travões são peças de segurança relevantes. Por razões de segurança e eletrividade ótima a Toyota recomenda que todos os trabalhos de manutenção sejam realizados por técnicos qualificados e em conformidade com as diretrizes do fabricante do veículo. No caso de uma montagem incorreta ou malfeita do produto, a Toyota não assume nenhuma responsabilidade.

ATENÇÃO - RISCO DE FERIMENTOS
Se o veículo for equipado com um sistema de travões elétrico ou eletrónico, observar obrigatoriamente as indicações de segurança e de montagem do fabricante do veículo.
Por razões de sistema, o sistema de travões pode ser pressurizado automaticamente.

- Quando for necessário, aspirar o depósito de líquido de travões.
- Durante os trabalhos no sistema de travões nunca acionar o pedal do travão ou o travão de mão (damos no sistema de travões).
- Para limpar o sistema de travagem, utilize o produto de limpeza para travões Toyota.
- Não utilizar ar comprimido para remover o pó dos travões. Pó de travões é nocivo à saúde.
- A superfície de contacto do material de atrito não pode entrar em contacto com massa lubrificante ou óleo.
- Sempre utilizar a respectiva ferramenta especial.
- Sempre utilizar o tipo de travões que for recomendado para o veículo pelo respetivo fabricante.
- Após a reparação, carregar no pedal de travão até que o ponto de pressão seja alcançado.
- Após concluir a reparação, efectuar uma marcha de ensaio.

SI

VARNOSTNO OPOZORILO IN NAPOTEK ZA MONTAŽO



POZORI!
Preberite pazljivo varnostna opozorila in napoteke za namestitelj. Zavora so deli, pomembni za varnost.
Zavorne delne so deli, pomembni za varnost. Zavorne delne so deli, pomembni za varnost. Zavorne delne so deli, pomembni za varnost.

POZOR NEVARNOST POŠKODBE!
Pri delu na električnem ali elektromehaničnem sistem za upravljanje zavor, lahko pride do poškodb. Če se ne držite varnostnih predpisov, lahko pride do poškodb. Če se ne držite varnostnih predpisov, lahko pride do poškodb.

- Pri potrebi izbrajte izdani rezervni deli.
- Med delom na zavorni opremi nikoli ne aktivirajte zavornega pedala ali ročne zavorne (poškodbe zavorne opreme).
- Za čiščenje zavorne sistema uporabljajte čistilo za zavorne Toyota.
- Ne uporabljajte komprimiranega zraka za čiščenje zavorne opreme.
- Kontakne površine točnega materiala ne smejo priti v stik z maslobo ali oljem.
- Vpiske in matice je potrebno priviti z vrtilnim momentom, ki ga je predpisal proizvajalec.
- Preverite sposobnost delovanja delov zavor, ki se ne zamenjajo.
- Vedno uporabljajte ustrezno specialno orodje.
- Uporabljajte le zavorne tekočine, ki jih je za vsaki posebej proizvajalec vozila predpisal.
- Stanje zavorne tekočine v izločenem rezervoarju po potrebi kontrolirajte.
- Po opravljenem popravilu opravite poskusno vožnjo.

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ



ATENȚIE!
Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și de montaj înainte de înlocuirea unui produs Toyota.
Frânele sunt componente de siguranță relevante. Din motive de siguranță și pentru a avea o eficiență optimă, Toyota recomandă ca toate lucrările de mentenanță să fie realizate de tehnicieni calificați și în conformitate cu direcțiile producătorului autovehiculului. În cazul unei montaj defectuos sau incomplet al produsului, Toyota nu-și asumă nici un fel de responsabilitate.

ATENȚIE - RISC DE ACCIDENTARE
Dacă vehiculul este echipat cu un sistem de frânare electrică sau electronică, respectați cu strictețe instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de montaj ale producătorului autovehiculului.
Condiționat de sistem, această instalație de frânare poate ajunge în mod automat în presiune.

- Dacă este necesar, rezervorul auxiliar se va aspira.
- Se rindea autocarului și se asigură împotriva căderii.
- În timpul lucrărilor pe sistemul de frânare, nu apăsa pedala de frână sau frâna de mână (deteriorarea instalărilor de frânare).
- Utilizați agenții de curățare Toyota pentru a curăța sistemul de frânare.
- Niciodată nu se va întrebuința aer comprimat pentru măsurarea presiunii (metalic) de frânare.
- Nu utilizați aer comprimat pentru curățarea suprafețelor de frânare.
- Suprafețele funcționale ale materialului de fricțiune nu au voie să vină în contact cu unsoare sau cu ulei.
- Structurile și puliile se sîrîng cu cuplul de sîrîngere precis de către producătorul autovehiculului.
- Componentele frânei se vor înlocui la ambie capete ale axului / pernei - pernei.
- Se vor utiliza înlocuitorii sculei speciale adecvate.
- Componentele frânei care nu se înlocuiesc li se verifică capacitatea de funcționare.
- După reparare, pedala de frână se va acționa de câteva ori până când punctul de presiune este alina.
- În caz de necesitate, niveliu lichidului de frână din rezervorul auxiliar se va ajusta.
- După efectuarea reparației, se efectuează cursa de probă.

SK

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE A POKYNY PRE MONTÁŽ



POZORI!
Pred výmenou výrobku Toyota si dôkladne prečítajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre montáž. Brzdy sú deli, ktoré majú vplyv na bezpečnosť.
Brzdy sú deli, ktoré majú vplyv na bezpečnosť. Brzdy sú deli, ktoré majú vplyv na bezpečnosť.

POZOR, NEBEZPEČENSTVO URAZU!
Ak je zabudovaný elektrický alebo elektro-mechanický brzdový systém, môže byť pod tlakom. Pod tlakom môže byť pod tlakom.

- Pri výmene súčiastok vždy používajte originálne súčiastky.
- V prípade potreby ošetrte povrchy súčiastok.
- Vozidlo zadržite a zadržte ho proti spadnutiu.
- Na čistenie brzdového systému použite čistiaci prostriedok na čistenie brzd Toyota.
- Na odstránenie prachu z brzd nikdy nepoužívajte stlačený vzduch. Prach z brzd je škodlivý.
- Kontaktné povrchy točného materiálu nesmú prísť do styku s tukom, olejom alebo olejom.
- Skrutky a matice treba dotiahnuť momentom predpísaným výrobcou vozidla.
- Diely brzd vymenievajte vždy na celej náosťave / v pároch.
- Vždy používajte špeciálne nástroje.
- Používajte len brzdové kvapaliny, ktoré povolí výrobca vozidla.
- Po opravě ověřte úroveň hladiny brzdové kapaliny v odděleném nádobě.
- Po ukončení opravy vykonajte kontrolní jízdu.



GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ BİLGİLERİ



DIKKAT:
Her işleminde birini değiştirmeden, lütfen güvenlik bilgileriyle montaj bilgilerini titizli olarak okuyunuz.
Fren balataları emniyet açısından önemli parçalardır. Güvenlik nedenleriyle ve azami etki için Toyota, her tür bakım ve tamir işleminin eğitim almış ve sınavlı işçiler tarafından yapılmasını kuralına göre zorunlu tutmaktadır. İşleri tam olarak tamamlanmayan yataklı monte edilişleri durumunda Toyota sorumluluk üstlenmez.

DIKKAT YARALANMA TEHLİKESİ!

Elektrikli veya elektro mekanik bir fren tesisatı şayet yanlış takılırsa, yanlış bir şekilde ışık imalatçısının güvenlik bilgileriyle montajlanmasına dikkat ediniz.

DIKKATI

Fren sıvısı boyayı zedeler, teneffüs etmeyiniz ve gözlerle teması olmayınız.

- Gerekliğinde, ekleme deposundaki sıvıyı emdirerek boşaltınız.
- Aracı kaldırınız ve düğmeye karşı güveneye alınız.
- Fren tesisatına çalışıldığında, kesinlikle fren pedalını veya el frenini kullanmayınız.
- Fren tertibatını temizlemek için Toyota fren temizlik malzemesini kullanınız.
- Fren tozlarının temizlenmesi için hiçbir zaman basınçlı hava kullanmayınız. Fren sıvısını sağlığa zaraandır.
- Varda ve somunlar lastik greşisi tarafından oluşturülen özgül anahatlarla takılmalıdır.
- Fren parçalarını sadece dingil/gift olarak yenileyiniz.
- Yenilenmeyen fren parçalarının işler olup olmadığını kontrol ediniz.
- Fren tesisatı, sadece yetkili servisler tarafından değiştirilmelidir.
- Sadece last üreticisi tarafından lastik için önerülen fren sıvısı kullanınız.
- Tamirden sonra fren pedalını basınç noktasına ulaştırıncaya kadar basınız.
- Ekleme deposundaki sıvı hacmini seviyesini gerektiğinde düzeltiniz.
- Tamirden sonra deneme sürüşü yapınız.



For full Installation instructions/Repair manuals



<http://www.toyota-tech.eu>